

TRIBUNA ABIERTA

# El efecto Rahm en el lenguaje del golf

Jesús Castañón Rodríguez

Actualizado: 07/07/2021 02:27h

GUARDAR

El último título de Jon Rahm en el Abierto de los Estados Unidos de golf ha sido un acontecimiento épico que va a marcar un antes y un después en el deporte español, no solo en el aspecto deportivo. Para empezar, ha hecho crecer la lista de triunfos del 'Grand Slam', al unirse a los previos de Severiano Ballesteros, José María Olazábal y Sergio García, que ya fueron importantes en cada momento.

OPINIONES RELACIONADAS

ABC PREMIUM

Un tuit en el inicio de la crisis con Marruecos

ABC PREMIUM

Sin lealtad no hay Estado autonómico

ABC PREMIUM

¿Quién teme la diversidad, Orbán o Bruselas?

No cabe duda de que los medios de comunicación son básicos para trasladar estos acontecimientos a la sociedad y necesitan de un correcto lenguaje para conseguirlo. Hoy en día todavía quedan muchos prejuicios vigentes que hacen que se enturbie la información que se transmite de este deporte, por lo que se hace imprescindible que el sector del golf al completo transmita sus auténticos valores (saludables, ecológicos, sociales, económicos o turísticos) y contribuya a eliminar los estereotipos negativos que históricamente se han perpetuado (elitista, caro o aburrido). Esta labor cualitativa es fundamental, pero necesita también de una consolidación cuantitativa.

El golf es el cuarto deporte nacional en número de practicantes federados, pero aún hay que trabajar para que su repercusión cale en la sociedad. Y qué mejor manera de hacerlo que a través del idioma, una batalla que está siendo larga y difícil de conseguir.

Según Enclave RAE, la plataforma de la Real Academia Española que reúne todos sus recursos en línea para un mayor conocimiento del idioma, el término golf se documenta especialmente en los siglos XX y XXI y no fue incorporado al Diccionario de la lengua española hasta la edición de 1992 con la siguiente acepción:

m. Juego de origen escocés, que consiste en impeler con un palo especial una pelota pequeña para introducirla en una serie de hoyos abiertos en un terreno extenso cubierto ordinariamente de césped. Gana el jugador que hace el recorrido con el menor número de golpes.

FIRMAS RELACIONADAS

Editorial ABC

Giuseppe Tringali

Álvaro Vargas Llosa

LO MÁS LEÍDO EN ABC

- |   | Opinión  | ABC |
|---|--|-----|
| 1 | Editorial ABC: Pensamiento único y agenda ideológica de la izquierda |     |
| 2 | Editorial ABC: Otro impuesto revolucionario                          |     |
| 3 | ★ ABC PREMIUM Salvador Sostres: El último fascista                   |     |
| 4 | ★ ABC PREMIUM Luis Ventoso: Sánchez y la teoría de la bañera         |     |
| 5 | ★ ABC PREMIUM Ignacio Camacho: Póliza de fraude                      |     |

LO ÚLTIMO EN ABC

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | ★ ABC PREMIUM «Sobre las mascarillas, la hostelería e Isabel Díaz Ayuso» |  |
| 2 | ★ ABC PREMIUM Un tuit en el inicio de la crisis con Marruecos            |  |
| 3 | ★ ABC PREMIUM El efecto Rahm en el lenguaje del golf                     |  |
| 4 | ★ ABC PREMIUM 'Sueltatarras'   |  |
| 5 | ★ ABC PREMIUM Matar al padre   |  |

1. albatros.
2. birdie.
3. bogey.
4. caddie.
5. chip.
6. doble bogey
7. eagle.
8. golf.
9. golfista.
10. golfístico, ca.
11. golfito.
12. green.
13. hándicap.
14. hierro.
15. madera.
16. másters.
17. minigolf. (juego e instalación)
18. minigolf.
19. palo.
20. par.

Hasta llegar al diccionario académico, el crecimiento del golf ha hecho arraigar diversas expresiones que, en algunos casos, se han acomodado a la fonética y morfología de la lengua española. Aunque hubo un intento de incorporar terminología deportiva a la edición de 1899 del Diccionario de la lengua castellana, la búsqueda de formas de expresión en castellano para la difusión masiva del deporte a la sociedad fue llevada a cabo por periodistas en el ámbito de los medios de comunicación y en la aportación de terminología a enciclopedias de carácter general.

En esta labor destacaron Antonio Viada y Josep Elías i Juncosa. El primero fue abogado y periodista, desarrolló su carrera en los periódicos El Mundo Deportivo, El Noticiero Mataronés y El Veloz Sport y las revistas Barcelona Cómica, El Ciclista, La Correspondencia Militar, La Ilustración Española y Americana, Le Vélo, Le Veloce



***La sombra de un cierre «catastrófico» planea sobre Conil***

la edición de 1906 del Diccionario Enciclopédico de Salvat. Entre marzo y septiembre de 1902, publicó el serial de ocho artículos «Sobre el vocabulario deportivo» en la publicación Los deportes, destacando la nota del 7 de septiembre al comentar varias voces específicas del golf y su posible castellanización: golfista para golfer, golfo para golf y putting-golf, guía para driver, obstáculo para hazard, palo para club y terreno para link. En 1903 recogió --- términos de golf en el libro Manual del Sport y en 1906, en la entrada golf del Diccionario Enciclopédico de Salvat, registraba las voces caddy aplicado tanto al ayudante que carga con los palos como a la bolsa en que van, club, golf, hole y tee. Y propone como alternativas palo, golf y hoyo.

El segundo fue redactor de deportes del diario La Veu de Catalunya entre 1899 y 1936, colaboró en Barcelona Sport, Los Deportes, Crónica de Barcelona, Vida Marítima, Il·lustració Catalana, Stadium y Unión Velocipédica Española. Fundó varios clubes marítimos, de fútbol, natación y tenis, perteneció al Consejo Superior de la Confederació Esportiva de Catalunya, impulsó la candidatura de Barcelona para los Juegos Olímpicos desde 1912 y fue dirigente del Sindicato de Periodistas Deportivos. Su labor lingüística en el deporte comprendió la dirección de la colección Biblioteca Los Sports con la idea de crear términos en español con el fin de que la actividad deportiva se difundiera más rápidamente entre la gente sin tener que recurrir a pronunciaciones y elementos extraños, así como la aportación de términos especializados para la Enciclopedia Ilustrada Seguí en 1910 y a la edición de 1935 del Diccionario Enciclopédico de Salvat y su reimpresión de 1942.

Posteriormente, los términos del golf también han estado presentes en obras de Acisclo Karag y José Luis Lasplazas, que dirigieron los diarios Gol y El Mundo Deportivo.

Es de esperar que los éxitos de Jon Rahm ayuden popularizar aún más el golf y que no haya que esperar muchos años más para que se sigan incorporando voces en futuras ediciones del Diccionario.

=====

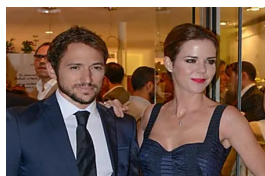
Jesús Castañón Rodríguez. Cátedra UCM-RFEG 'Comunicación y Golf'

[VER 1 COMENTARIO](#)

**TEMAS**

[Tribuna Abierta](#)

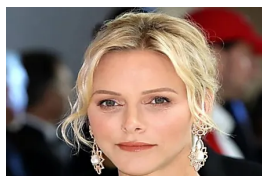
**TE RECOMENDAMOS**



**La sorprendente decisión de Amelia Bono tras su separación**



**Arde Telecinco tras la insinuación de la mujer de Antonio**



**El mensaje de Charlène de Mónaco a su marido que nadie se esperaba**